

EINSCHREIBUNG FÜR DEN EINZELUNTERRICHT KLAVIER Schuljahr 2021/2022

(Sonderdienstleistungen)

ISCRIZIONE ALLE LEZIONI INDIVIDUALI DI PIANOFORTE A.S. 2021/2022

(Servizi aggiuntivi)

Bitte einen Bogen pro Kind ausfüllen.

Si prega di compilare un modulo per ogni alunno.

ANGABEN ZUM KIND

DATI RELATIVI ALL'ALUNNO

Name:

Cognome:

Vorname:

Nome:

Besuchte Klasse:

Classe frequentata:

Zusätzliche Angaben, die Sie für
wichtig halten:

Ulteriori informazioni

che ritiene utili:

Die Einzelstunden für Klavierunterricht mit DIANA TAN finden von Mittwoch bis Donnerstag von 15:45 bis 17:45 (mit Ausnahme der Schulferien) statt.

Le lezioni individuali di pianoforte con DIANA TAN si svolgono dal mercoledì al giovedì dalle 15:45 alle 17:45 (escluse le vacanze scolastiche).

In der folgenden Tabelle können Sie den Tag und die Uhrzeit der Teilnahme am Klaviereinzelunterricht auswählen. Die Uhrzeit wird vor Kursbeginn je nach Verfügbarkeit mitgeteilt.

Nella tabella sottostante potete scegliere il giorno e l'orario di frequenza della lezione individuale di pianoforte. L'orario verrà confermato all'inizio del corso in base alla disponibilità dei posti.

Mittwoch Mercoledì	Donnerstag Giovedì
<input type="checkbox"/> 15.45-16.15	<input type="checkbox"/> 15.45-16.15
<input type="checkbox"/> 16.15-16.45	<input type="checkbox"/> 16.15-16.45
<input type="checkbox"/> 16.45-17.15	<input type="checkbox"/> 16.45-17.15
<input type="checkbox"/> 17.15-17.45	<input type="checkbox"/> 17.15-17.45

AUFSCHIEBENDE UND AUFLÖSENDE BEDINGUNG

CONDIZIONI SOSPENSIVE E RISOLUTIVE

Der Beginn der Einzelstunden für Klavierunterricht steht unter den aufschiebenden Bedingungen:

- ein Nachmittagsunterricht angesichts der Covid-19 Pandemie behördlicherseits genehmigt wird ferner unter der auflösenden Bedingung, dass angesichts der Covid-19 Pandemie Nachmittagsunterricht, nach vorangegangener Genehmigung, behördlicherseits während der Vertragslaufzeit wieder untersagt werden sollte.

L'inizio delle lezioni individuali di pianoforte dipende dalle seguenti condizioni sospensive:

- autorizzazione da parte delle autorità competenti allo svolgimento dell'attività pomeridiana in considerazione della pandemia Covid-19 e dalla condizione risolutiva che, a causa della pandemia Covid-19, le attività pomeridiane precedentemente autorizzate, vengano di seguito sospese da parte delle autorità competenti.

GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

TERMINI E CONDIZIONI

Die Einschreibung gilt für das SJ 2021/22 (1. und 2. Halbjahr). Erstes Halbjahr: 13.09.2021- 31.01.2022. Zweites Halbjahr: 01.02.2022 – 12.07.2022. Die Einschreibung ist für mindestens ein Halbjahr verbindlich. Die Kündigung für das zweite Halbjahr muss bis zum 20.12.2021 schriftlich erfolgen.

L'iscrizione è valida per l'anno scolastico 2021/22 (1 e 2 Semestre). Primo semestre: 13.09.2021- 31.01.2022. Secondo semestre: 01.02.2022 – 12.07.2022. L'iscrizione è vincolante per almeno un semestre scolastico. Il recesso per il secondo semestre deve pervenire per iscritto entro il 20.12.2021.

Bei Abwesenheit des Kindes ist keine Nachholung und/oder Rückerstattung vorgesehen. Bei Abwesenheit des Lehrers wird den Teilnehmern mitgeteilt, wann der Unterricht nachgeholt wird. Nach der Verfügbarkeit des Lehrers kann der Unterricht on-line nachgeholt werden.

In caso di assenza dell'alunno non è previsto nessun recupero e/o rimborso. In caso di malattia dell'insegnante, verrà comunicato ai partecipanti quando si terrà la lezione di recupero. A seconda della disponibilità dell'insegnante la lezione di recupero può avere luogo on-line.

Die Einzelstunden für Klavierunterricht finden grundsätzlich in der Schule statt. Sollte aufgrund eines Ministerialerlasses, zB. wegen der Corona-Pandemie, die Schule ganz oder teilweise, insbesondere nachmittags geschlossen werden, so findet der Klaviereinzelunterricht on-line statt.

Di norma le lezioni individuali di pianoforte hanno luogo a scuola. In caso di una imprevista chiusura totale o parziale della scuola, in particolare pomeridiana, per ordinanza ministeriale, p.es. a causa di una pandemia da coronavirus le lezioni individuali di pianoforte avranno luogo on-line.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Aufsichtspflicht der Schule mit dem Einzelunterrichtsschluss endet.

Si ricorda che la responsabilità della custodia degli alunni da parte della scuola termina con la fine delle lezioni individuali.

Die Kosten für den Klaviereinzelunterricht entnehmen Sie bitte der unten angegebenen Tabelle. Um den Familien entgegenzukommen, wurden die Zahlungen in 12 Monatsbeiträge aufgeteilt, die von September bis August zu entrichten sind.

I costi relativi al corso di pianoforte sono dettagliati nella tabella qui sotto. Per facilitare le famiglie, i pagamenti sono stati divisi in 12 rate mensili da corrispondere da settembre ad agosto.

Music Club	Monatlicher Beitrag für 12 Monate Rata mensile su 12 mesi
Klaviereinzelunterricht (30 Min.) Lezioni individuali di pianoforte (30 min.)	87,00 €

Die Kosten der Sonderleistungen werden monatlich per SEPA-Lastschrift vom angegebenen Konto eingezogen.

I costi (servizi aggiuntivi) sono prelevati mensilmente dal conto bancario indicato tramite addebito SEPA.

Wir bitten Sie, das ausgefüllte und unterschriebene Formular im Sekretariat abzugeben.

La preghiamo di consegnare il seguente modulo compilato e firmato in segreteria.

Ort, Datum

Unterschrift der Eltern bzw. Erziehungsberechtigten

Luogo, data

Firma del genitore o di chi ne fa le veci